

Heitor Villa-Lobos

(1887 - 1959)

Préces sem palavras

Prayers without words

Gebete ohne Worte

male choir / Männerchor
a cappella

Herausgegeben
von
Wilbur Skeels

HY 9906 M

Musikverlag
hayon 

The Composer and this work

Heitor Villa-Lobos (1887-1959) was a composer and conductor of decisive importance for the development of Brazilian music, absorbing and recording that country's folk music, designing and implementing school music education through choral singing for children, composing in all musical genres, and founding the Brazilian Academy of Music, in addition to an active life as an internationally-known conductor.

Préces sem palavras was published in 1952 in the choral collection *Musica Sacra*. This is its first appearance as a separately published work. A notation on the first edition indicates it was composed in São Paulo, and the Museu Villa-Lobos catalog has the date of composition as 1931. It is dedicated to Clovis Martins de Camargo, of whom nothing is known.

Villa-Lobos has added to the imagery of prayer with this piece. No gentle ascending incense smoke, but rather the whoosh of a fireworks rocket streaking towards the sky, marks the cadences of this wordless, but not inarticulate orison, which may owe more to indigenous native practice than to Christian liturgy.

Editor's Notes on *Préces sem palavras*

Villa-Lobos did not do much revising or correcting of his manuscripts, being content to set the main idea down. Performers must often make their own decisions about details. The dynamics indicated are those of the first edition; those added by the editor are shown in [brackets]. Portuguese tempo markings have been changed to Italian. The *Tempo I* markings represent the composer's *Adagio* notation. The *Mm* syllables in mm. 38-41 are marked *boca fechada* (closed mouth) in the earlier edition. Phrase markings which duplicate the syllable extensions have been removed for clarity. The syllables *Um!* (as in *dominum*) and *An!* or *Nan!* (pronounced *ahn* or *nahn*) are to be sustained on the vowel, with the final consonant used for articulation. The added ! indicates a more emphatic articulation. The signature *Vufffs!* starts with a heavily vocalized *v*, shoots upward on the *glissando* vowel to the *sforzando* unvoiced *fff* which is sustained and dies away into the final sizzle of the sibilant.

The duration of the piece is approximately 3'00".

A Clovis Martins de Camargo

Préces sem palavras

Prayers without words

For male choir, *a cappella*
(Gebete ohne Worte)
Männerchor a c.

Heitor Villa-Lobos, 1952

Adagio

The first system of the musical score is for five voices: Tenor 1, Tenor 2, Baritone 1, Baritone 2, and Bass. The music is in 3/4 time with a key signature of one sharp (F#). Tenor 1 and Tenor 2 have rests followed by a half note 'Um!' marked *mf*. Baritone 1 has a melodic line of eighth notes starting with a half note 'Nan' and followed by 'nan nan nan nan nan nan nan nan nan nan nan nan', marked *[mp]*. Baritone 2 has a half note 'Um!' followed by a half note 'Nan!' marked *p*. The Bass has a half note 'Um!' marked *p*. A crescendo hairpin is shown over the Baritone 1 part.

3

The second system continues the vocal parts. Tenor 1 and Tenor 2 have a triplet of half notes: '(Um!) Um! Um!'. Baritone 1 continues with eighth notes: 'nan nan nan nan nan nan nan nan nan nan nan nan nan nan nan nan nan'. Baritone 2 has a half note 'Nan!' followed by 'Nan! Nan! Nan! Nan nan nan nan! Nan!'. The Bass has a triplet of half notes: '(Um!) Um! Um!'. A slur covers the triplet in the Tenor and Bass parts.

©1952 by Heitor Villa-Lobos; ©2000 by Heitor Villa-Lobos Heirs
Published exclusively by Cantus Quercus Press, CQ2003
1275 Hendrix Avenue, Thousand Oaks, California, USA 91360
Alleinauslieferung dieser Ausgabe für Deutschland
Musikverlag hayo - 66352 Großselteln
www.hayo-music.com

HY 9906 M

6

(Um!) Um! Um! Um!

nan nan nan nan nan nan nan nan nan nan nan nan nan nan nan nan nan

Nan nan nan nan nan nan

(Um!) Um!

simile

9

(Um!) Um!

(Um!)

nan nan nan nan nan nan nan!

nan nan nan nan! nan! nan nan nan nan

(Um!) *div.* nan nan nan! nan! nan nan nan nan

12

cresc. anim. poco a poco

nan nan nan nan nan nan nan! Ah! Ah!

(Um!) nan nan nan nan nan nan nan!

mf cresc. anim. poco a poco

nan nan nan nan! nan nan nan nan nan nan nan nan nan nan

nan nan nan nan nan nan nan nan nan nan nan nan nan nan

uni. nan nan nan nan nan nan nan nan nan nan nan nan nan nan

16 *Tempo I*
p
 Ah! Ah! nan nan nan nan! Ah! Ah!
 Ah! nan nan nan nan! Ah! Ah!
 nan nan nan nan! Ah! Ah!
 nan nan nan nan! Ah!

22 *mf*
 Eh! Eh!
 Eh! Eh!
 Ah! Eh! Eh! Eh! Ah! Oh! Ih!
 nan nan nan nan nan nan nan nan nan nan nan nan
 Um! Um! Um!

25 *simile*
 (Eh!) Eh! Eh!
 (Eh!) Eh! *simile*
 Eh! Nan nan nan nan nan nan nan nan nan nan nan nan nan nan nan
 nan! Eh! Eh! Eh! *simile*
 (Um!) Eh! Eh! Eh! *simile*

28 *rit. poco a poco a tempo*

(Eh!) Nan! Nan! Nan nan nan nan! Nan na na na na

(Eh!) Nan! Nan! Nan nan nan nan! Nan nan nan

nan nan nan nan nan nan nan nan nan nan nan nan nan nan nan nan

(Eh!) Nan! Nan! Nan! Nan! Nan! Nan!

(Eh!) Nan! Nan! Nan! Nan! Nan!

31 *rall.*

nan! Nan nan nan nan! Nan nan nan nan! Nan nan

nan! Nan nan nan nan! Nan!

nan nan nan nan nan nan nan nan nan nan nan nan nan nan nan

Nan! Nan nan nan nan! Nan! Nan!

Nan! Nan! nan! Nan! Nan!

34 *Poco animato cresc.*

nan! Nan nan nan nan nan!

Poco animato cresc.

(Nan!) Nan nan nan Nan nan nan nan nan! Nan nan nan nan

Poco animato f cresc.

nan! Nan! Nan nan nan nan

Poco animato cresc.

Nan! Nan nan nan Nan nan nan nan nan Nan nan nan nan

Poco animato cresc.

Nan! Nan! Nan! Nan!

37 *f* *p* *rall. e dim.* *Tempo I*
pp Mm
f *p* *rall. e dim.* *Tempo I* *pp*
f *p* *rall. e dim.* *Tempo I* *pp*
f *p* *rall. e dim.* *Tempo I* *pp*
f *p* *rall. e dim.* *Tempo I* *pp*

Ná ná ná! ná ná ná! nan nan nan nan nan nan nan! Lu lu lu lu lu lu lu lu
ná ná ná! ná ná ná! Um! Um! Um!
Ná! Ná! Mm Mm

40 *rall.* *Fine*
rall. An! An! Vufffs! *Fine*
rall. An! An! Vufffs! *Fine*
rall. An! An! Vufffs! *Fine*
rall. An! An! Vufffs! *Fine*

(mm) (mm) lu lu lu lu lu lu lu lu lu lu nan nan An! Vufffs!
Um! Um! Um! Um! Um! An! An! Vufffs!
(mm) Um! An! An! Vufffs!

44 *Andante*
Andante
Andante
Andante
Andante *mf* *f* *p* *rit.*

Oh! Oh! Oh! Ah

47 *p* *a tempo*

Ni! Ni ni ni ni!

Ni! Ni ni ni ni!

p *a tempo* Eh! Eh! Ah!

Ni! Ni ni ni ni!

Ni! Ni ni ni ni!

51 *rall.* *f*

Ná! Ná ná ná ná ná ná!

Ná! Ná ná ná ná ná ná!

Ó! Oh!

Ná! Ná ná ná ná ná ná!

Ná! Ná ná ná ná ná ná!

54 *sfz* *Un poco più mosso*

(ná!) Vufffs!

(ná!) Vufffs!

(ná!) Vufffs!

(ná!) Vu'fffs! Vu'fffs!

(ná!) La! La! Re! An! An!